Porównanie tłumaczeń Mateusza 16:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Który bowiem kolwiek chciałby duszę jego uratować zgubi ją który zaś kolwiek zgubiłby duszę jego ze względu na Mnie znajdzie ją |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo kto by chciał ocalić swoją duszę, zgubi ją, a kto by zgubił swoją duszę ze względu na Mnie, odnajdzie ją.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Który bowiem chciałby życie\* jego uratować, zgubi je, który zaś zgubiłby życie\* jego ze względu na mnie, znajdzie je.[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Który- bowiem kolwiek chciałby duszę jego uratować zgubi ją który- zaś kolwiek zgubiłby duszę jego ze względu na Mnie znajdzie ją |

1. 1) <x>470 10:39</x>; <x>490 17:33</x>; <x>500 12:25</x>; <x>730 12:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dosłownie duszę, tzn. dech życia. [↑](#footnote-ref-3)